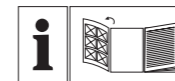


PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL



X 24 V

PARKSIDE



FR Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum (Germany)

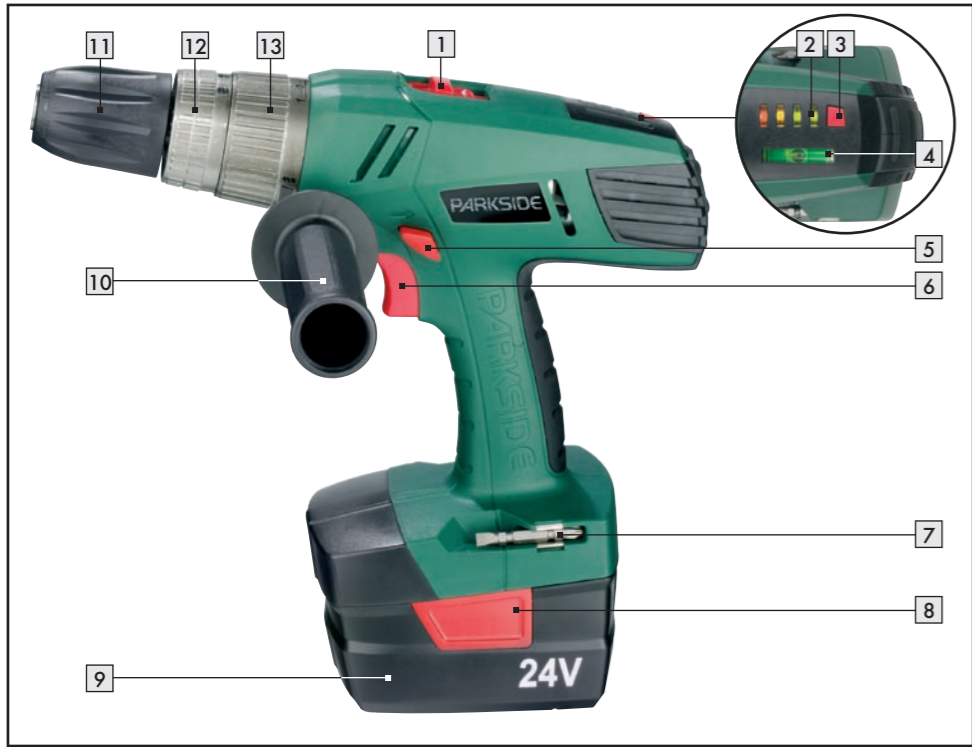
Version des informations · Stand van de informatie · Stand der
Informationen: 11 / 2007 · Ident.-No.: X 24 V112007-2

FR **PERCEUSE-VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL**
BE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE **AKKU-SCHLAG-BOHRSCHRAUBER**
AT
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL **ACCU-KLOPBOOR-SCHROEVENDRAAIER**
BE
Bedienings- en veiligheidsinstructies

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina 15
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 25



Introduction

Utilisation conforme.....	Page 6
Équipement.....	Page 7
Fourniture.....	Page 7
Caractéristiques.....	Page 7

Consignes de sécurité

Poste de travail.....	Page 8
Sécurité électrique.....	Page 8
Sécurité personnelle.....	Page 9
Usage et manipulation de l'outil électrique.....	Page 9
Manipulation prudente et usage d'outils sans fil.....	Page 10
Consignes de sécurité spécifiques de la perceuse visseuse à percussion sans fil.....	Page 10
Accessoires / équipements d'origine.....	Page 11
Attention conduites !.....	Page 11
Tout est clair ?.....	Page 11

Mise en service

Montage de la poignée supplémentaire.....	Page 11
Charger le bloc accu.....	Page 11
Insérer le bloc accu dans l'appareil et le retirer.....	Page 11
Vérifier l'état de l'accu.....	Page 12
Moteur 2 vitesses.....	Page 12
Présélection du couple.....	Page 12
Percer / visser / percer avec percussion.....	Page 12
Changement d'outil.....	Page 12
Allumage / extinction.....	Page 12
Réglage de la vitesse.....	Page 12
Changer le sens de rotation.....	Page 13
Conseils et astuces.....	Page 13

Entretien et nettoyage.....













Page 13

Mise au rebut.....

Page 13

Informations

S.A.V.....	Page 14
Déclaration de conformité / Fabricant.....	Page 14

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :			
	Lire le mode d'emploi !		Courant continu (type de courant et de tension)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !	Nm	Newtonmètre (couple)
	Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse - Danger de mort !		Classe de protection II
n₀	Régime à vide mesuré		Position de perçage (présélection du couple)
V~	Tension alternative		Position de perçage (percussion)
	Porter des lunettes protectrices, un masque antipoussières, un casque auditif et des gants de protection.	Ah	Ampères (capacité de l'accu)
	Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Le risque d'un choc électrique augmente dans le cas où de l'eau pénètre dans l'appareil électrique.		Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.
SPINDLE LOCK®	Blocage de broche		Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.
RÖHM	Mandrin, Made In Germany		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
W	Watt (Puissance appliquée)		

Perceuse visseuse à percussion sans fil X 24 V

Percer et visser dans le bois, Plastique et métal

● Introduction



Avant la première mise en service, familiarisez-vous obligatoirement avec les fonctions de l'appareil et informez-vous sur la manipulation correcte des outils électriques. Pour ce faire, lisez le mode d'emploi suivant. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour percer et visser dans le bois, le plastique et le métal, ainsi que pour percer avec percussion dans la pierre, la brique et le béton. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

● Équipement

- 1 Sélecteur de vitesse
- 2 Témoins à DEL/état de l'accu
- 3 Touche pour vérifier l'état de l'accu
- 4 Niveau à bulle
- 5 Sélecteur du sens de rotation/blocage
- 6 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/
sélecteur de vitesse
- 7 Embout double (deux côtés)
- 8 Touche de déverrouillage de l'accu
- 9 Bloc accu
- 10 Poignée supplémentaire
- 11 Serrage rapide **ROHM**
- 12 Bague de réglage percer/percussion
- 13 Présélection du couple
- 14 Chargeur rapide pour l'accu
- 15 DEL rouge de contrôle de charge
- 16 DEL verte de contrôle de charge

● Fourniture

- 1 Valise de transport
- 1 Perceuse visseuse à percussion sans fil avec bloc accu
- 1 Poignée supplémentaire
- 2 Embouts doubles
- 1 Chargeur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Manuel „Garantie et service“

● Caractéristiques

Perceuse visseuse à percussion sans fil X 24 V :

Tension nominale :	24V $\overline{=}$
Régime à vide nominal :	1ère vitesse : n_0 0-500t/min
Régime à vide nominal :	2ème vitesse : n_0 0-1800t/min
Diamètre du mandrin :	1,0-13 mm
Diamètre max, de perçage :	Métal : 13 mm Bois : 30 mm Maçonneries (béton) : 15 mm

Couple max. :	25 Nm
Dimensions :	300x90x285 mm

Bloc accu Ni-CD X24 V-1 :

Tension nominale :	24V $\overline{=}$
Capacité :	1,5 (Ah)
Énergie :	36 Wh

Chargeur rapide pour accu X24 V-2 :

Tension nominale :	230V ~ 50 Hz, 60W
Courant de charge :	2600 mA
Temps de charge :	90 min
Classe de protection :	II/□

Informations bruit / vibration

Valeurs mesurées conformes à EN 60745.

Le niveau de pression acoustique avec référence A de l'appareil est normalement < 69 dB (A).

Incertitude K=3 dB.

Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 84 dB (A).



Porter un casque auditif !

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois direction) calculées selon EN 60745:

Percer dans le métal :	valeur d'émission de vibrations $a_{h,D} = 1,944 \text{ m/s}^2$, Incertitude K= 1,5 m/s ² ,
Visser :	valeur d'émission de vibrations $a_h = 2,101 \text{ m/s}^2$, Incertitude K= 1,5 m/s ² ,
Percussion dans le béton :	valeur d'émission de vibrations $a_{h,1D} = 19,313 \text{ m/s}^2$, Incertitude K= 1,5 m/s ² .

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sousestimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.




Consignes de sécurité

- **ATTENTION !** Les consignes de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques afin de prévenir les risques d'électrocution, de blessure et d'incendie. Veuillez lire et respecter ces consignes avant d'utiliser l'appareil et les conserver soigneusement. Tout manquement aux consignes ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

● Poste de travail

- Maintenez votre poste de travail propre et en ordre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou



des poussières inflammables. Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.

-  Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

● Sécurité électrique



Prévention de risques mortels par électrocution :

- La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs. Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
-  Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil. Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
-  Un appareil endommagé, de même qu'un cordon ou une fiche secteur défectueux, représente un danger de mort par électrocution. Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur.
- Contrôler régulièrement le cordon secteur de l'outil électrique et le faire remplacer par un technicien agréé s'il est endommagé.
- En cas de travaux à l'extérieur, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour

l'usage en plein-air. L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.

- Ne jamais faire fonctionner des outils si des composants sont défectueux. En cas de danger, immédiatement débrancher la fiche secteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Uniquement confier les travaux de réparation ou de remplacement de pièces par la filiale de service ou un électricien qualifié.

● Sécurité personnelle

- Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée. Toujours procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou êtes sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.



- Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- Éviter toute mise en service involontaire. Vérifier que l'interrupteur est en position « ARRÊT » avant de brancher la fiche dans la prise de courant. Porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ou le brancher en marche sur l'alimentation électrique peut provoquer des accidents.
- Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis. Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas ! Travailler dans une position stable et veiller à toujours garder l'équilibre. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants.

Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Portez un filet si vous avez les cheveux longs. Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples et portés non cintrés peuvent être happés par les parties mobiles.

- Utiliser les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières si ceux-ci peuvent être montés. Veiller à utiliser des aspirateurs spécialement conçus pour cette application. L'utilisation correcte de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

Il existe un risque d'incendie lors de travaux avec des outils électriques disposant d'un sac à poussières ou pouvant être raccordés à un appareil adéquat par un dispositif d'aspiration des poussières ! Sous des conditions défavorables, par exemple projection d'étincelles, ponçage de métaux ou restes de métal dans du bois, la poussière de bois peut s'enflammer dans le bac de récupération de poussières (ou dans le sac filtrant de l'aspirateur). Ceci peut plus spécialement se produire lorsque la poussière de bois est mélangée avec des restes de peinture ou d'autres produits chimiques et que les copeaux sont chauds après un travail prolongé. Il faut donc absolument éviter d'échauffer les matières usinées et l'outil, ainsi que toujours vider le sac à poussières ou le sac filtrant de l'aspirateur lors des pauses de travail.

- Fixer la pièce usinée. Utiliser des dispositifs de serrage / un étau pour fixer la pièce usinée. La pièce est ainsi plus sûrement fixée qu'à la main.

● Usage et manipulation de l'outil électrique

- Ne pas surcharger votre outil électrique. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail. L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux. Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche électrique de la prise de

courant, avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.

- Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- Entretien l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Une poignée encrassée représente un risque de blessure par dérapage.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.

● Manipulation prudente et usage d'outils sans fil

- Vérifier que l'appareil est éteint avant d'insérer l'accu.
L'insertion d'un accu dans un outil électrique allumé peut provoquer des accidents.
- Uniquement utiliser les accus spécifiés dans les appareils électriques. L'usage d'autres accus peut provoquer des blessures ou un incendie.
- ▲ **AVERTISSEMENT !** Exclusivement utiliser le chargeur / bloc accu livrés avec l'outil.
- Les surfaces externes de l'accu ou de l'outil électrique doivent être propres et sèches avant de raccorder le chargeur. Tout usage incorrect représente un risque d'électrocution, de surchauffe

ou peut faire écouler le liquide caustique de l'accu.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Éviter tout contact avec le liquide s'écoulant d'un accu ! En cas de contact involontaire, rincer à l'eau claire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▲ **AVERTISSEMENT !** Ne pas court-circuiter le bloc accu. Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou de faire exploser le bloc accu. Pour cette raison, ne pas brancher de câbles sur les broches du bloc accu.
- **ATTENTION !** Ne jamais jeter le bloc accu dans un feu ou dans l'eau. Vous risquez de provoquer une explosion !



Consignes de sécurité spécifiques de la perceuse visseuse à percussion sans fil

- Toujours débrancher la fiche secteur avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien du chargeur ou du bloc accu. Ceci empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- Ne jamais charger le bloc accu si la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C. Ceci permet d'assurer la longévité de l'accu.
- Les orifices de ventilation du chargeur doivent toujours être propres. Autrement, il existe un risque de surchauffe.
- Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation **5** doit être en position médiane (verrouillage) afin d'empêcher toute remise en marche involontaire.
- Utiliser la poignée supplémentaire **10** fournie avec l'appareil. Toute perte de contrôle de la machine peut causer des blessures.

● Accessoires / équipements d'origine

- Uniquement utiliser les accessoires indiqués dans le mode d'emploi. L'usage d'équipements ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut signifier un risque de blessure pour l'utilisateur.

● Attention conduites !

- ⚠ **DANGER !** Lorsque vous travaillez avec un outil électrique, il faut vous assurer que vous ne risquez pas de toucher des lignes électriques ou des conduites de gaz ou d'eau. Le cas échéant, utiliser un détecteur avant de percer un trou ou une entaille dans un mur.

● Tout est clair ?

- Après avoir pris connaissance de ces consignes de sécurité générales relatives aux appareils électriques et vous être familiarisé avec toutes les fonctions et la manipulation de votre outil électrique à l'aide du mode d'emploi respectif, vous pouvez commencer le travail. Afin d'assurer un travail en toute sécurité, il convient de respecter toutes les indications et instructions du fabricant.

● Mise en service

● Montage de la poignée supplémentaire

- Un vissage dur entraîne des couples élevés, il faut donc uniquement utiliser votre outil avec la poignée supplémentaire **10**.
- Visser la poignée supplémentaire **10** selon le travail, à droite ou à gauche de la tête de l'outil.

● Charger le bloc accu

Remarque : un accu neuf ou longtemps inutilisé doit être chargé avant la première ou nouvelle utilisation. Le bloc accu atteint sa pleine puissance après environ 3-5 cycles de charge.

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur avant de retirer le bloc-accu du chargeur ou de l'insérer dans le chargeur. Ceci empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.

- Insérer le bloc accu **9** dans le chargeur **14**.
Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
- La DEL rouge de contrôle de chargement **15** indique que le chargement est en cours. Elle s'éteint lorsque le bloc accu **9** est chargé.
- La DEL verte de contrôle de chargement **16** signale que le chargement est terminé et que le bloc accu **9** est prêt à fonctionner.
- Ne jamais recharger un bloc accu **9** une deuxième fois directement après un chargement rapide. Autrement, vous risquez de surcharger le bloc accu **9** et ainsi de diminuer la durée de vie de l'accu et du chargeur.
- Entre deux chargements consécutifs, éteindre le chargeur **14** pendant au moins 15 minutes en débranchant sa fiche secteur. Il faut pour cela débrancher la fiche secteur.

● Insérer le bloc accu dans l'appareil et le retirer



Insérer le bloc accu :

- Placer le sélecteur de sens de rotation **5** en position médiane (verrouillage) et laisser le bloc accu **9** s'enclencher dans la poignée.

Retirer le bloc accu :

- Appuyer simultanément sur les deux touches latérales pour le déverrouillage de l'accu **8** et retirer le bloc accu **9**.

● Vérifier l'état de l'accu

- Appuyer sur la touche État de l'accu . La puissance restante est affichée par les témoins à DEL .

● Moteur 2 vitesses


La première vitesse (sélecteur de vitesse en position : 1)

permet d'obtenir une vitesse de rotation d'env. 500t/min et un couple élevé.


La deuxième vitesse (sélecteur de vitesse en position : 2)

permet d'obtenir une vitesse d'env. 1800t/min et un couple plus faible.

● Présélection du couple



La présélection du couple  permet de régler la force de rotation.

Lorsque la force de rotation réglée est atteinte, le moteur est débrayé. Ceci permet de visser à une profondeur définie et est idéal pour un vissage répétitif.

- Sélectionner un couple faible pour les petites vis et les matériaux tendres.
- Sélectionner un couple élevé pour les grandes vis, les matériaux durs et le dévissage.
- Pour percer, sélectionner la position de perçage en réglant la présélection de couple sur .

● Percer / visser / percer avec percussion


Percer/visser :



- Tourner la bague de réglage  sur le symbole .



Percussion :

- Tourner la bague de réglage  sur le symbole .



● Changement d'outil

Votre perceuse visseuse à percussion sans fil est équipée d'un blocage de broche entièrement automatique ^{SPINDLE} LOCK et d'un mandrin monomors „Made in Germany“ .


À l'arrêt du moteur, la ligne de transmission est verrouillée de manière à permettre l'ouverture du serrage rapide  en tournant  (indication du sens de rotation en position de travail / „mandrin dirigé vers le côté opposé à l'utilisateur“).

Après avoir inséré l'outil désiré et serré en tournant le mandrin , vous pouvez immédiatement continuer le travail. Le blocage de broche se déverrouille automatiquement au démarrage du moteur (activer l'interrupteur MARCHE / ARRÊT .

● Allumage / extinction

- Pour mettre l'outil en service, appuyer sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT  et le maintenir enfoncé.
- Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur MARCHE / ARRÊT .

● Réglage de la vitesse

L'interrupteur MARCHE / ARRÊT  est doté d'un variateur de vitesse.

Augmenter la vitesse :


- Augmenter la pression sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT .

Diminuer la vitesse :

- Diminuer la pression sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT .

Le frein moteur intégré assure un arrêt rapide - idéal par ex. pour les vissages répétitifs.

● Changer le sens de rotation

- Pour changer le sens de rotation, enfoncez le sélecteur de rotation  à droite ou à gauche.

● Conseils et astuces

Absolument respecter les instructions suivantes pour visser dans le bois, le métal et d'autres matériaux :

- Avant la mise en marche, vérifiez que l'embout de vissage ou perçage est correctement fixé et centré dans le mandrin.
- Les embouts de vissage sont caractérisés par leurs dimensions et leur forme. En cas de doute, toujours d'abord tester que l'embout s'ajuste parfaitement dans la tête de vis.

Couple : Le réglage d'un couple trop élevé et / ou d'une vitesse de rotation excessive sur l'outil peut endommager les vis et les embouts, spécialement ceux de petite taille.

Vissage dur : les couples élevés se produisent par ex. avec les vissages métalliques lors d'utilisation d'embouts de clés à pipe. Sélectionner une vitesse modérée.

Vissage tendre : Là aussi, il faut visser avec une vitesse modérée, pour par ex. ne pas endommager la surface du bois en cas de contact avec la tête de vis en métal. Utiliser une fraise conique.

Absolument respecter les instructions suivantes pour percer dans le bois, le métal et d'autres matériaux :

- Avec un foret de petit diamètre, utiliser une vitesse élevée ; avec un foret de gros diamètre, utiliser une vitesse modérée.
- Sélectionner une vitesse modérée pour les matériaux durs et une vitesse élevée pour les matériaux tendres.
- Retirer souvent le foret en rotation du trou de perçage pour éliminer les copeaux et poussières de perçage.

- Bloquer ou fixer (si possible) la pièce usinée dans un dispositif de serrage.
- Marquer l'endroit du perçage avec un pointeau ou un clou et sélectionner une vitesse modérée pour amorcer.

Percer dans le métal : utiliser un foret pour métaux (HSS). Pour de meilleurs résultats, refroidir le foret avec de l'huile. Les forets à métaux conviennent également pour percer dans les plastiques.

Percer dans la pierre : utiliser un foret à pierre à tranchant métal dur.

Percer dans le bois : utiliser un foret à bois avec pointe de centrage, pour les perçages profonds, utiliser une « mèche à spirale », pour les grands diamètres de perçage une mèche Forstner. Dans un bois tendre, les petites vis peuvent aussi être directement vissées sans préforage.

● Entretien et nettoyage

Cette perceuse visseuse à percussion sans fil ne requiert aucun entretien.

- Nettoyer l'outil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Pour nettoyer le boîtier, toujours utiliser un chiffon sec et jamais d'essence, de solvants, ni détergents.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais ouvrir le boîtier de l'outil. Uniquement confier les travaux de réparation ou de remplacement de pièces par la filiale de service ou un électricien qualifié.

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écopophile.

Les accus défectueux ou usés doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE. Veuillez lire également les consignes de sécurité spécifiques pour le chargeur et le bloc accu. L'accu et/ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● Informations

● S.A.V.

Pour le S.A.V. compétent de votre pays, consultez les documents de garantie.

- Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Déclaration de conformité / Fabricant

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit satisfait aux directives CE suivantes :

Directive Machines (89/392/EC), (91/368/EC), (93/44/EC)

Directive CE Basse tension (2006/95/EC)

Compatibilité électromagnétique (2004/108/EC)

Désignation du produit:

Parkside Perceuse visseuse à percussion sans fil X 24V

Bochum, le 30.11.2007



Hans Kompernaß
-Gérant-

Sous réserve de modifications techniques dans l'intérêt d'une poursuite du développement du produit.

Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 16
Uitvoering.....	Pagina 16
Leveringsomvang.....	Pagina 17
Technische gegevens.....	Pagina 17

Algemene veiligheidsinstructie

Werkplek.....	Pagina 18
Elektrische veiligheid.....	Pagina 18
Veiligheid van personen.....	Pagina 19
Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap.....	Pagina 19
Zorgvuldige omgang met en gebruik van accuapparaten.....	Pagina 20
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor accu-klopboorschroevendraaiers.....	Pagina 20
Origineel toebehoren / extra apparaten.....	Pagina 21
Let op leidingen!.....	Pagina 21
Alles begrepen?.....	Pagina 21

Ingebruikname

Extra handgreep monteren.....	Pagina 21
Accupak laden.....	Pagina 21
Accupak in/ uit het apparaat plaatsen / verwijderen.....	Pagina 21
Accutoestand controleren.....	Pagina 22
2-standen-transmissie.....	Pagina 22
Voorselectie aandraaimoment.....	Pagina 22
Boren/ schroeven/ klopbooren.....	Pagina 22
Gereedschappen vervangen.....	Pagina 22
Aan-/ uitschakelen.....	Pagina 22
Toerental instellen.....	Pagina 22
Draairichting omschakelen.....	Pagina 23
Tips en trucs.....	Pagina 23

Onderhoud en reiniging.....

Pagina 23

Afvoer.....

Pagina 23

Informatie

Service.....	Pagina 24
Conformiteitsverklaring/ Producent.....	Pagina 24

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Gelijkstroom (stroom- en spanningssoort)
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!	Nm	Newtonmeter (aandraaimoment)
	Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning - levensgevaar!		Beschermingsklasse II
n₀	Gemeten nullastoerental		Boorstand (voorselectie aandraaimoment)
V~	Wisselspanning	T	Boorstand (klopboeren)
	Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker en veiligheidshandschoenen.	Ah	Ampère (accu capaciteit)
	Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.		Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker.
SPINDLE LOCK®	Spilblokkering		Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.
RÖHM	Boorhouder, Made in Germany		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
W	Watt (werkvermogen)		

Accu-klopboorschroevendraaier X 24 V

Boren en schroeven in hout, kunststof en metaal

● Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor de volgende handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het boren en schroeven in hout, kunststof en metaal en voor het klopboeren in steen, baksteen en beton. Gebruik het apparaat alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Uitvoering

- 1 Standenschakelaar
- 2 LED-display / accutoestand
- 3 Toets voor de controle van de accutoestand
- 4 Waterpas


- 5 Draairichtingsschakelaar / blokkering
- 6 AAN-/UIT-schakelaar / toerentalregeling
- 7 Dubbele bit (aan beide zijden te gebruiken)
- 8 Toets voor de ontgrendeling van de accu
- 9 Accupak
- 10 Extra handgreep
- 11 Snelwisselkop 
- 12 Instelring boren / klopboren
- 13 Voorselectie aandraaimoment
- 14 Accu-snelaadstation
- 15 Rode laadcontrole-LED
- 16 Groene laadcontrole-LED

● Leveringsomvang


- 1 draagkoffer
- 1 accu-klopboorschroevendraaier met accupak
- 1 extra handgreep
- 2 dubbele bits
- 1 laadtoestel
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 brochure "Garantie en service"

● Technische gegevens


Accu-klopboorschroevendraaier X 24 V

Nominale spanning:	24V 
Nominaal nullastoerental:	1e stand: n_0 0-500 min ⁻¹
Nominaal nullastoerental:	2e stand: n_0 0-1.800 min ⁻¹
Wijdte boorhouder:	1,0-13 mm
Max. boordiameter:	Metaal: 13 mm Hout: 30 mm Muurwerk (beton): 15 mm
Max. toerental:	25 Nm
Afmetingen:	300 x 90 x 285 mm

Ni-Cd accupak X 24 V-1:

Nominale spanning:	24V 
Capaciteit:	1,5 (Ah)
Energiegehalte:	36 Wh

Accu-snelaadstation X 24 V-2:

Nominale spanning:	230V ~ 50Hz, 60W
Laadstroom:	2.600 mA
Laadduur:	90 min
Beschermingsklasse:	II/ 

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden berekend conform EN 60745
 Het A-geluidsdruk niveau van het apparaat bedraagt karakteristiek < 69 dB (A). Onzekerheid K=3 dB.
 Het geluidsniveau tijdens het werken kan boven 84 dB (A) liggen.



Gehoorbescherming dragen!

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:

Boren in metaal:	trillingsemisiewaarde $a_{h,D} = 1,944 \text{ m/s}^2$, onzekerheid K= 1,5 m/s ² ,
Schroeven:	trillingsemisiewaarde $a_h = 2,101 \text{ m/s}^2$, onzekerheid K= 1,5 m/s ² ,
Slagboren in beton:	trillingsemisiewaarde $a_{h,10} = 19,313 \text{ m/s}^2$, onzekerheid K= 1,5 m/s ² .

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt,

maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



Algemene veiligheidsinstructie

- **VOORZICHTIG!** Bij het gebruik van elektrische gereedschappen dient u de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te nemen ter vermijding van elektrische schokken, letsel- en brandgevaar. Lees deze bepalingen en neem ze in acht voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies. Fouten bij de naleving van de onderstaand beschreven aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

● Werkplek

- Houd het werkbereik schoon en opgeruimd. Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
-  Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap. In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

● Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING! Levensgevaar door elektrische schokken.

- De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
 - Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
 -  Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
 - Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
 -  Een beschadigd apparaat, een beschadigde netkabel of -stekker betekent levensgevaar door elektrische schokken. Controleer regelmatig de toestand van apparaat, netkabel en netstekker.
 - Controleer de aansluitleiding van het elektrische gereedschap regelmatig op schade en laat deze in geval van schade vervangen door een erkende vakman.
 - Gebruik bij werkzaamheden in de openlucht alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn. Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
 - Gebruik een beschadigd apparaat niet meer. Onderbreek bij gevaar altijd de stroomtoevoer.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Open het apparaat . nooit. Laat reparaties of vervangingen alléén uitvoeren door het servicepunt of door een elektromonteur.

● Veiligheid van personen

- Wees steeds waakzaam en let altijd op wat u doet. Wees voorzichtig bij het werken met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u ongeconcentreerd of moe bent resp. onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Reeds een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
-  Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, -handschoenen en -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico van letsel te verminderen.
- Vermijd een abusievelijke ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat de schakelaar in de "UIT"-positie staat voordat u de stekker in de contactdoos steekt. Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-schakelaar hebt of het apparaat reeds ingeschakeld op de stroomverzorging aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder de instelgereedschappen of schroef-sleutel voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- Overschat uzelf niet. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht. Op deze wijze kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd. Draag een haarnet bij langere haren. Vlotte, niet-nauwsluitende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden ingetrokken.
- Gebruik stofafzuig- of -opvanginrichtingen wanneer deze kunnen worden gemonteerd. Let daarbij op dat de stofzuigers voor deze speciale toepassing geschikt moeten zijn. Het correcte

gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

- Bij het werken met elektrische apparaten die over een stofzak beschikken of door middel van een stofafzuiging met het dienovereenkomstige apparaat kunnen worden verbonden, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden zoals bijv. bij vonkenregen, bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in de stofbox (of in de filterzak van de stofzuiger) zelf ontbranden. Dit kan vooral gebeuren wanneer het houtstof met lakresten of andere chemische stoffen vermengd is en het te schuren product na een lange bewerking heet geworden is. Vermijd daarom absoluut oververhitting van het te schuren product en van het apparaat. Leeg vóór iedere werkpaauze altijd eerst de stof resp. de filterzak van de stofzuiger.
- Beveiligt het gereedschap. Gebruik de spaninrichting/bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het wordt daarin veiliger gehouden dan in uw hand.

● Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap

- Overbelast uw elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap. Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt. Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische

gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij verontreinigde handgrepen bestaat gevaar voor letsel door wegglijden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

● Zorgvuldige omgang met en gebruik van accuapparaten

- Waarborg dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst. Het plaatsen van de accu in een ingeschakeld elektrisch gereedschap kan leiden tot ongevallen.
- Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik uitsluitend het bijgeleverde laadtoestel/accupak.

- De buitenzijde van de accu of het elektrische gereedschap moet vóór de aansluiting op het laadtoestel schoon en droog zijn. Verkeerd gebruik leidt tot gevaar voor elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistoffen uit de accu.

⚠ WAARSCHUWING! Vermijd ieder contact met vloeistof die uit de accu gelekt is! In geval van contact met de vloeistof moet u met water afspoelen. Wanneer u de vloeistof ook in de

ogen hebt gekregen, dient u contact op te nemen met een arts. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.

- Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Het accupak mag niet worden kortgesloten. Daardoor kan het accupak oververhit raken, in brand vliegen of uit elkaar spatten. Daarom:
 - sluit geen kabels aan op de polen van het accupak.
- **VOORZICHTIG!** Gooi het accupak nooit in het vuur of in het water. Hier bestaat explosiegevaar!



Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor accuklopboorschroevendraaiers

- Onderbreek vóór reiniging of onderhoud van het laadtoestel of het accupak altijd eerst de stroomtoevoer. Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- Laad het accupak nooit bij een omgevingstemperatuur van minder dan 10°C of meer dan 40°C. Op deze wijze waarborgt u een lange levensduur van de accu.
- De luchtopeningen van het laadtoestel moeten altijd vrij zijn. In het andere geval dreigt gevaar door oververhitting.
- Bij werkzaamheden aan het apparaat, zoals bijv. transport resp. opslag, zet u de draairichtingsschakelaar [5] in de middenstand (blokkring) om ongewild starten te voorkomen.
- Gebruik altijd de bij het apparaat geleverde extra handgreep [10]. Het verlies van de controle over de machine kan tot letsel leiden.

● Origineel toebehoren / extra apparaten

- Gebruik alléén toebehoren dat in de gebruiksaanwijzingen vermeld staat. Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen hulpgereedschappen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

● Let op leidingen!

- ⚠ **GEVAAR!** Waarborg dat u niet op stroom-, gas- of waterleidingen stoot wanneer u met een elektrisch gereedschap werkt. Controleer de wand eventueel met een leidingzoeker voordat u erin boort resp. deze openscheurt.

● Alles begrepen?

- Wanneer u met deze algemene veiligheidsinstructies voor elektrische apparaten vertrouwd bent en met behulp van de dienovereenkomstige gebruiksaanwijzingen alle functies en toepassingen van uw elektrisch gereedschap kent, kunt u met het werk beginnen. U werk het veiligst wanneer u alle gegevens en aanwijzingen van de fabrikant in acht neemt.

● Ingebruikname

● Extra handgreep monteren

- In de harde schroefval ontstaan hoge aandragimomenten. gebruik uw apparaat daarom alléén met de extra handgreep **10**.
- Schroef de extra handgreep **10** al naargelang de werkwijze rechts of links in het apparaat-hoofd.

● Accupak laden

Opmerking: een nieuw of lange tijd niet gebruikt accupak moet voor het eerste / hernieuwde gebruik worden opgeladen. Na ca. 3 - 5 laadcycli bereikt het accupak zijn volle capaciteit.

⚠ WAARSCHUWING! Onderbreek altijd de stroomtoevoer voordat u het accupak uit het laadtoestel neemt of in het laadtoestel plaatst. Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.

- Plaats het accupak **9** in het laadstation **14**. Steek de netstekker in de contactdoos.
- De rode laadcontrole-LED **15** geeft het begin van het laadproces aan. De LED dooft zodra het accupak **9** opgeladen is.
- De groene laadcontrole-LED **16** signaleert dat het laadproces afgesloten is en het accupak **9** klaar is voor gebruik.
- Laad een accupak **9** nooit direct een tweede maal op na een snellading. Het gevaar bestaat dat het accupak **9** overladen wordt, hetgeen de levensduur van het accupak en het laadstation verkort.
- Schakel het laadstation tussen **14** twee opeenvolgende ladingen altijd minstens 15 minuten uit. Trek daarvoor de stekker uit de contactdoos.

● Accupak in / uit het apparaat plaatsen / verwijderen



Accupak plaatsen:

- Druk de draairichtingsschakelaar **5** in de middenstand (blokkeren) en laat het accupak **9** in de greep vastklikken

Accupak verwijderen:

- Druk gelijktijdig op de ontgrendelingstoetsen **8** opzij en verwijder het accupak **9**.

● Accutoestand controleren

- Druk op de toets accutoestand . Het resterende vermogen wordt op het LED-display  weergegeven.

● 2-standen-transmissie

In de eerste stand (keuzeschakelaar op stand 1)

bereikt u een toerental van ca. 500 min⁻¹ en een hoog aandraaimoment.


In de tweede stand (keuzeschakelaar op stand 2)

bereikt u een toerental van ca. 1.800 min⁻¹ en een gering aandraaimoment.

● Voorselectie aandraaimoment



Via de voorselectie aandraaimoment  kunt u de draaikracht instellen.

Wanneer de ingestelde draaikracht bereikt is, onderbreekt de koppeling de aandrijving. Daarmee kunt u tot een tevoren bepaalde diepte schroeven, ideaal voor bijv. in serie uitgevoerde schroefwerkzaamheden.



- Selecteer een lage stand voor kleine schroeven en zachte materialen.
- Selecteer een hoge stand voor grote schroeven en harde materialen resp. voor het uitdraaien van schroeven.
- Selecteer voor boorwerkzaamheden de dienovereenkomstige boorstand door de voorselectie voor het aandraaimoment op de  stand in te stellen.

● Boren / schroeven / klopboren



Boren / schroeven:



- Draai de instelring  naar het symbool .



Klopboren:

- Draai de instelring  naar het symbool .



● Gereedschappen vervangen

Uw accu-klopboorschroevendraaier beschikt over een volautomatische spilblokkering  en is uitgerust met een boorhouder met enkele huls "Made in Germany" van .

Bij stilstand van de motor wordt de aandrijfstreng vergrendeld, zodat u de snelwisselkop  door draaien  (weergave van de draairichtingen in werkhouding / ">boorhouder wijst van u weg") kunt openen.

Nadat u het gewenste gereedschap hebt geplaatst en door draaien van de boorhouder hebt vastge-spannen , kunt u meteen doorwerken. De spilblokkering wordt automatisch opgeheven wanneer de motor start (indrukken van de AAN-/UIT-schakelaar .


● Aan- / uitschakelen

- Druk voor het gebruik van het apparaat op de AAN-/UIT-schakelaar  en houd hem ingedrukt.
- Laat de AAN-/UIT-schakelaar  los om het apparaat uit te schakelen.

● Toerental instellen

De AAN-/UIT-schakelaar  beschikt over een variabele toerentalregeling.

Toerental verhogen:


- Verhoog de druk op de AAN-/UIT-schakelaar .

Toerental verminderen:

- Verminder de druk op de AAN-/UIT-schakelaar .

De geïntegreerde motorrem zorgt voor een snelle stilstand - ideaal voor bijv. in serie uitgevoerde schroefwerkzaamheden.

● Draairichting omschakelen

- Schakel de draairichting om door de draairichtingsschakelaar  naar rechts resp. links door te drukken.

● Tips en trucs

Bij schroefwerkzaamheden in hout, metaal en andere materialen dient u de onderstaande punten absoluut in acht te nemen:

- Controleer vóór het gebruik of de schroef- resp. boorinzet correct geplaatst is, d.w.z. gecentreerd in de boorhouder zit.
- Schroefbits zijn gekenmerkt met maten en vormen. Wanneer u twijfelt, probeert u altijd eerst uit of de bit zonder speling in de schroefkop zit.

Aandraaimoment: vooral kleinere schroeven en bits kunnen worden beschadigd als u een te hoog aandraaimoment of/ en een te hoog toerental aan de machine instelt.

Harde schroefval: zeer hoge aandraaimomenten ontstaan bijv. bij schroefwerkzaamheden in metaal bij gebruik van steeksleutelinzetten. Kies een laag toerental.

Zachte schroefval: schroef ook hier met een laag toerental om bijv. het houtoppervlak in geval van contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik een verzinkboor.

Bij boorwerkzaamheden in hout, metaal en andere materialen dient u de onderstaande punten absoluut in acht te nemen:

- Gebruik een hoog toerental bij een kleine boordiameter en een laag toerental bij een grote boordiameter.
- Kies een laag toerental bij harde materialen en een hoog toerental bij zachte materialen.
- Trek de draaiende boor meerdere malen uit het boorgat om spaanders of boorstof te verwijderen en het gat te luchten.
- Borg of bevestig het werkstuk (indien mogelijk) in een spanrichting.

- Kenmerk de plek waar geboord moet worden met behulp van een center of een spijker en kies een laag toerental om aan te boren.

Boren in metaal: gebruik een metaalboor (HSS): voor een optimaal resultaat koelt u de boor met olie. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt om in kunststof te boren.

Boren in steen: gebruik een met hardmetaal uitgeruste steenboor.

Boren in hout: gebruik een houtboor met centreespits, voor diepe boringen gebruikt u een "slangenboor", voor grote boordiameters een forstnerboor. Kleine schroeven kunnen ook zonder voorbereiden in zacht hout worden geschroefd.

● Onderhoud en reiniging

De accuklopboorschroevendraaier is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat regelmatig, direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een droge doek en in géén geval benzine, oplos- of reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Open de apparaten nooit. Laat reparaties of vervangingen alléén uitvoeren door het servicepunt of door een elektromonteur.

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische apparaten niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen

separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Defecte of verbruikte accu's moeten volgens de richtlijn 91 / 157 / EEC worden gerecycled. Lees hiervoor ook de speciale veiligheidsinstructies voor het laadapparaat en het accupak. Geef de accu en / of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Informatie

● Service

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de „Garantiedocumenten“.

- Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● **Conformiteitsverklaring / Producent**

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat het product aan de onderstaande EU-richtlijnen voldoet.

**Machinerichtlijn (89 / 392 / EC),
(91 / 368 / EC), (93 / 44 / EC)**

EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2004 / 108 / EC)**

Benaming van het product:

Parkside Accu-klopboorschroevendraaier X 24 V

Bochum, 30.11.2007



Hans Kompernaß
-Directeur-

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung.....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 27
Technische Daten.....	Seite 27

Allgemeine Sicherheitshinweise












Arbeitsplatz.....	Seite 28
Elektrische Sicherheit.....	Seite 28
Sicherheit von Personen.....	Seite 29
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges.....	Seite 29
Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten.....	Seite 30
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlag-Bohrschrauber.....	Seite 30
Originalzubehör / -zusatzgeräte.....	Seite 30
Achtung Leitungen!.....	Seite 31
Alles verstanden?.....	Seite 31

Inbetriebnahme

Zusatzhandgriff montieren.....	Seite 31
Akku-Pack laden.....	Seite 31
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite 31
Akkuzustand prüfen.....	Seite 31
2-Gang Getriebe.....	Seite 31
Drehmomentvorwahl.....	Seite 32
Bohren / Schrauben / Schlagbohren.....	Seite 32
Werkzeuge wechseln.....	Seite 32
Ein- / Ausschalten.....	Seite 32
Drehzahl einstellen.....	Seite 32
Drehrichtung umschalten.....	Seite 32
Tipps und Tricks.....	Seite 32

Wartung und Reinigung..... Seite 33**Entsorgung.....** Seite 33**Informationen**


Service.....	Seite 34
Konformitätserklärung / Hersteller.....	Seite 34

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	Nm	Newtonmeter (Drehmoment)
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Schutzklasse II
n₀	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Bohrstufe (Drehmomentvorwahl)
V~	Volt (Wechselspannung)	T	Bohrstufe (Schlagbohren)
	Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.	Ah	Ampere-Stunde (Akku-Kapazität)
	Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
SPINDLE LOCK®	Spindelarretierung		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
RÖHM	Bohrfutter, Made in Germany		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
W	Watt (Wirkleistung)		

Akku-Schlag-Bohrschrauber X 24 V

Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall

● Einleitung

 Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall, sowie zum Schlagbohren in Gestein, Ziegel und Beton bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 LED-Display / Akkuzustand
- 3 Taste zur Prüfung des Akkuzustands

- 4 Wasserwaage
- 5 Drehrichtungsschalter / Sperre
- 6 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 7 Doppelbit (beidseitig)
- 8 Taste zur Entriegelung des Akkus
- 9 Akku-Pack
- 10 Zusatzhandgriff
- 11 Schnellspannfutter **RÖHM**
- 12 Einstellung Bohren / Schlagbohren
- 13 Drehmomentvorwahl
- 14 Akku-Schnell-Ladegerät
- 15 rote Ladekontroll-LED
- 16 grüne Ladekontroll-LED

● Lieferumfang

- 1 Tragekoffer
- 1 Akku-Schlag-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Zusatzhandgriff
- 2 Doppelbits
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● Technische Daten


Akku-Schlag-Bohrschrauber X24 V:

- Nennspannung: 24 V **===**
- Nennleerlaufdrehzahl: 1. Gang: n_0 0-500 min^{-1}
- Nennleerlaufdrehzahl: 2. Gang: n_0 0-1800 min^{-1}
- Spannfutterweite: 1,0-13 mm
- Max. Bohrdurchmesser: Metall: 13 mm
Holz: 30 mm
Mauerwerk
(Beton): 15 mm
- Max. Drehmoment: 25 Nm
- Größe: 300 x 90 x 285 mm

Ni-CD Akku-Pack X24 V-1:

- Nennspannung: 24 V **===**
- Kapazität: 1,5 (Ah)
- Energiegehalt: 36 Wh

Akku-Schnell-Ladegerät X24 V-2:

- Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz, 60 W
- Ladestrom: 2600 mA
- Ladedauer: 90 min
- Schutzklasse: II / 

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise < 69 dB (A). Unsicherheit $K=3$ dB.
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 84 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

- Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,944 \text{ m/s}^2$,
Unsicherheit $K=1,5 \text{ m/s}^2$,
- Schrauben: Schwingungsemissionswert
 $a_h = 2,101 \text{ m/s}^2$,
Unsicherheit $K=1,5 \text{ m/s}^2$,

- Schlagbohren
in Beton: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,1D} = 19,313 \text{ m/s}^2$,
Unsicherheit $K=1,5 \text{ m/s}^2$.

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtig


sichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **VORSICHT!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Bestimmungen, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 -  Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, z.B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel oder Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 -  Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Netzleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker.
- ⚠️ WARNUNG!** Öffnen Sie niemals die Geräte. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

● Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
-  Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der „AUS“-Position befindet, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN-/AUS-Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Lockere, nicht eng anliegende Kleidung, Schmuck oder Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen, wenn diese montiert werden können. Beachten Sie dabei, dass Staubsaugergeräte für diesen speziellen Einsatzbereich geeignet sein müssen. Das korrekte Verwenden dieser Ein-

richtungen verringert Gefährdungen durch Staub. Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über einen Staubsack verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem entsprechenden Gerät verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Filtersack des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes, und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staub- bzw. Filtersack des Staubsaugers.

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/ Schraubstock um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.

● Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von uner-

fahrenen Personen benutzt werden.

- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Bei verschmutzten Handgriffen besteht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

● Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät / Akku-Pack.

- Die Außenfläche des Akkus oder Elektrowerkzeuges muss vor dem Anschluss an das Ladegerät sauber und trocken sein. Eine falsche Verwendung führt zur Gefahr eines elektrischen Schlags, Überhitzung oder zum Auslaufen von ätzender Flüssigkeit aus dem Akku.

⚠️ WARNUNG! Falls Flüssigkeit aus einem Akku ausgetreten ist, vermeiden Sie den Kontakt! Falls es dennoch zu einem Kontakt gekommen ist, spülen Sie mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit auch in die Augen gekommen ist, ist ein Arzt aufzusuchen. Austretende Akkufflüssigkeit kann

zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

⚠️ WARNUNG! Der Akku-Pack darf nicht kurzgeschlossen werden. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen des Akku-Packs können die Folge sein. Deshalb:

- schließen Sie keine Kabel an den Polen des Akku-Packs an.
- **VORSICHT!** Werfen Sie den Akku-Pack niemals ins Feuer oder Wasser. Es besteht Explosionsgefahr!



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlag-Bohrschrauber

- Ziehen Sie vor Reinigung oder Wartung von Ladegerät oder Akku-Pack immer den Netzstecker. Dies verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Laden Sie nie den Akku-Pack, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Dadurch erreichen Sie eine hohe Lebensdauer des Akkus.
- Die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts müssen immer frei sein. Andernfalls droht Gefahr durch Überhitzung.
- Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport, bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter [5] in die Mittelposition (Sperr), um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff [10]. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.

● Originalzubehör /-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder

anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Achtung Leitungen!

⚠ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

● Alles verstanden?

■ Wenn Sie sich mit diesen allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrogeräte vertraut gemacht haben, und mit Hilfe der entsprechenden Bedienungsanleitung alle Funktionen und Handhabungen Ihres Elektrogerätes kennen, können Sie mit der Arbeit beginnen. Denn unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

● Inbetriebnahme

● Zusatzhandgriff montieren

- Im harten Schraubfall entstehen hohe Drehmomente, verwenden Sie Ihr Gerät nur mit dem Zusatzhandgriff **10**.
- Schrauben Sie den Zusatzhandgriff **10** abhängig von der Arbeitsweise rechts oder links am Gerätekopf ein.

● Akku-Pack laden

Hinweis: Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku-Pack muss vor der ersten / erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku-Pack nach ca. 3-5 Ladezyklen.

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor Entnahme des Akku-Packs aus dem Ladegerät bzw. vor Einsetzen

in das Ladegerät immer den Netzstecker. Dies verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- Setzen Sie den Akku-Pack **9** in das Akku-Schnell-Ladegerät **14** ein. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Die rote Ladekontroll-LED **15** zeigt den Beginn des Ladevorgangs an. Sie erlischt, sobald der Akku-Pack **9** geladen ist.
- Die grüne Ladekontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **9** einsatzbereit ist.
- Laden Sie einen Akku-Pack **9** niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack **9** überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- Schalten Sie das Ladegerät **14** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelposition (Sperren) und lassen Sie den Akku-Pack **9** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie gleichzeitig die seitlichen Tasten zur Entriegelung **8** und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste Akkuzustand **3**. Die Restleistung wird am LED-Display **2** angezeigt.

● 2-Gang Getriebe


Im ersten Gang (Wahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 500 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment.


Im zweiten Gang (Wahlschalter in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1800 min⁻¹ und ein geringeres Drehmoment.

● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl  die Drehkraft einstellen.

Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb. Dadurch können Sie Schrauben in eine vorbestimmte Tiefe einschrauben, ideal z.B. für Serienverschraubungen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

● Bohren / Schrauben / Schlagbohren



Bohren / Schrauben:



- Drehen Sie den Einstellring  auf das Symbol .



Schlagbohren:

- Drehen Sie den Einstellring  auf das Symbol .



● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlag-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung  und ist mit einem einhülsigen Bohrfutter „Made in Germany“ von  ausgestattet.


Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannfutter  durch Drehen  (Angabe der Drehrichtungen in Arbeitshaltung / „Bohrfutter zeigt von Ihnen weg“) öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigen des EIN-/AUS-Schalters .


● Ein- / Ausschalten

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter  und halten Sie ihn gedrückt.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter  los.


● Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter  verfügt über eine variable Drehzahlregelung.


Drehzahl erhöhen:

- Erhöhen Sie den Druck auf den EIN-/AUS-Schalter .

Drehzahl verringern:

- Verringern Sie den Druck auf den EIN-/AUS-Schalter .
- Die integrierte Motorbremse sorgt für schnellen Stillstand – ideal z.B. für Serienverschraubungen.

● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter  nach rechts, bzw. links durchdrücken.

● Tipps und Tricks

Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der

Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment: Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

Harter Schraubfall: Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall: Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer öfters aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll, mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.

Bohren in Metall: Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Gestein: Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

Bohren in Holz: Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für großen Bohr-Durch-

messer einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

● Wartung und Reinigung

Der Akku-Schlag-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

⚠️ WARNUNG! Öffnen Sie niemals die Geräte. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 91/157/EEC recycelt werden. Lesen Sie hierzu auch die speziellen Sicherheitshinweise für Ladegerät und Akku-Pack. Geben Sie Akku und/oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie (89/392/EC),
(91/368/EC), (93/44/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006/95/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004/108/EG)**

Typ / Gerätebezeichnung:

Parkside Akku-Schlag-Bohrschrauber X 24 V

Bochum, 30.11.2007



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.